

Зміст

Повсякденне життя	2
Тигрові комарі у Фюрті	2
Укладайте договори	3
Ремонт і технічне обслуговування	3
Ви щось загубили?	5
Години роботи, святкові дні та час	6
Мобільність	7
Громадський транспорт	7
Велосипед	9
Водійське посвідчення	10
Страхування	12
Мобільний телефон, Інтернет, WLAN	13
Поточний рахунок	15
Покупки за невеликі гроші	16
Одяг та дитячий одяг	16
Меблі, посуд та інше	17
Їжа	18
Перевал Фюрт	19
Центр консультування споживачів	21

Повсякденне життя

Ви щойно приїхали до Німеччини? Тут ви знайдете практичні поради та рекомендації для повсякденного життя.

Тигрові комарі у Фюрті

Моніторинг "азіатського тигрового комара" у Фюрті від імені міста продовжує здійснювати компанія [Biogents AG](#), а боротьбу з ним веде компанія [APC AG](#), що займається боротьбою зі шкідниками.

Чому так важливо проводити моніторинг та боротьбу з тигровими комарами?

Тигровий комар є потенційним переносником різних захворювань, таких як лихоманка чикунгунья, лихоманка денге і лихоманка Зіка. Окрім потенційної небезпеки як переносника хвороб, тигровий комар є надзвичайно агресивним денним видом комарів, який може перетворити ваше безтурботне життя в саду на справжнє пекло.

Як виглядають тигрові комарі?

Азіатські тигрові комарі (*Aedes albopictus*) відносно невеликі і мають чорне тіло. Сріблясто-біла лінія проходить по центру голови і продовжується вниз по грудях.

Повідомляйте про будь-якого підозрілого комара:

Ви можете надіслати підозрілих комарів до компанії Biogents. Ви можете надіслати фотографії на електронну адресу tigermuecke@biogents.com, але, будь ласка, переконайтеся, що фотографії добре експоновані і дуже різкі. Спина комара також повинна бути чітко видна.

Як ви можете допомогти в боротьбі з тигровими комарами?

Ваша допомога дуже важлива для мінімізації поширення тигрових комарів.

Кожен може здійснити наступні заходи у своєму саду:

Усуньте місця розмноження: Чи є у вас на балконі, вікні або в саду ємності, які можуть наповнюватися дощовою водою? Наприклад, відра, горщики, лійки, пташині ванни? Вони можуть стати середовищем для розмноження. Тому всі ємності потрібно зберігати таким чином, щоб у них не накопичувалася вода. Ємності з відстояною водою потрібно регулярно спорожнювати - не рідше одного разу на тиждень. Якщо вилити вміст, наприклад, на клумбу, будь-які личинки комарів у воді загинуть через зневоднення.

Прикривайте місця розмноження: Добре закривайте водойми (бочки для дощу, цистерни) щільно прилягаючою сіткою з дрібними вічками або кришкою. Конструкції, що перешкоджають цьому (наприклад, переливи, жолоби або водостічні труби, які далеко заходять у бочку для дощу), слід видалити. Тигрові комарі використовують навіть найменші лазівки.

Деякі водойми не можуть бути добре накриті або регулярно спорожнюватися (наприклад, яри, цистерни, бочки для дощу). Їх можна обробити препаратом BTI ([Bacillus thuringiensis israelensis](#)). Будь ласка, запитайте про це в місцевому будівельному магазині.

Пастки для комарів: Ви можете самостійно обладнати свій сад, наприклад, [пастками BG-Mosquitaire](#) або [BG-GAT](#). Ви також можете запитати в місцевому магазині "зроби сам".

Дякуємо за вашу допомогу!

У вас залишилися питання?

Управління з питань довкілля, громадського порядку та захисту прав споживачів
☎ [09119741470](tel:09119741470)
✉ oa@fuerth.de

Укладайте договори

У Німеччині діє свобода договору. Наприклад, якщо ви хочете орендувати квартиру, мати електрику в будинку, користуватися смартфоном або ходити в спортзал, ви повинні укласти договір в усній або письмовій формі. Зверніть увагу на зміст договору: Скільки коштує договір? Чи передбачена щомісячна плата? Чи збільшуються витрати через кілька місяців? Як довго діє договір? Чи поновлюється він автоматично? Як довго триває період скасування? Уважно порівнюйте різні пропозиції та не поспішайте приймати рішення.

Договори є обов'язковими і повинні виконуватися. Зазвичай їх можна розірвати лише впродовж терміну попередження. Якщо ви не впевнені, що зможете оплатити витрати, не підписуйте договір! Борги можуть швидко накопичуватися.

💡 Не підписуйте нічого, що ви не можете прочитати або не розумієте. Ви можете підписати контракт або угоду, якої не хотіли. Не дозволяйте нікому тиснути на вас, щоб ви щось підписали! Не підписуйте жодних контрактів по телефону. Якщо ви вже щось підписали, іноді у вас є 2 тижні, щоб скасувати угоду. Зробіть щось негайно! Якщо вам потрібна підтримка, зверніться до [центру захисту прав споживачів](#).

Ремонт і технічне обслуговування

Електроприлад, лампа, блендер або дитяча іграшка більше не працює? Не завжди їх потрібно відразу викидати. Часто дрібний ремонт можна зробити самостійно! Можливо, ви зможете знайти безкоштовну допомогу у вашому районі.

Ремонтні майстерні надають матеріали та інструменти. Волонтери допомагають з ремонтом. Це не тільки економить гроші. Це також корисно для навколишнього середовища. Звичайно, ви також можете допомагати іншим, якщо маєте досвід у ремеслі чи технічній сфері.

Фаб-лабораторія - це майстерня, де можна майструвати, ремонтувати, конструювати та використовувати машини. Ви можете отримати допомогу від експертів.



☎ Сусідська реміснична допомога Підтримка нужденних людей, які не можуть самостійно виконати дрібний ремонт, наприклад, одиноких матерів або людей

похилого віку. [09112174782](tel:09112174782)

Ремонтне кафе



📍 Kofferfabrik, Lange Straße 81, 90762 Fürth

☎ [09112174782](tel:09112174782)

📅 Відбувається кілька разів на рік. Будь ласка, телефонуйте, щоб дізнатися про дати!



📍 Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum, Rosengarten 16-20, 90762 Fürth

☎ [0911772799](tel:0911772799)



@ nug_mghfuerth@yahoo.de

Організована допомога по сусідству "Бери та віддавай" Обмін послугами (наприклад, ремонт, шиття) та речами Середа 09:00 - 13:00 Більше інформації можна знайти [тут](#).



📍 Відкрита лабора **торія** Schwabacher Straße 512, 90763 Fürth

🌐 www.fablab-nuernberg.de

📅 Субота, 15:00 - 21:00



Landkreis Fürth

Ремонтне кафе Langenzenn

📍 Jugendzentrum Alte Post, Denkmalplatz 1, 90579 Langenzenn

☎ [091012899](tel:091012899)

@ sebastian.wartha@altepost.org

📅 Дати ви можете знайти нижче: 🌐 www.altepost.org

Ремонт-кафе Оберасбах

📍 Jugendhaus Oasis, St.-Johannis-Str. 8, 90522 Oberasbach

☎ [091180193569](tel:091180193569)

@ renate.schwarz@diakonie-fuerth.de

📅 Ви можете знайти актуальні дати нижче: 🌐 www.repair-cafe-oberasbach.de

Ремонт-кафе Roßtal

📍 Auzancesplatz 1, 90574 Roßtal

☎ [0912795768](tel:0912795768)

@ birgit-hoeftling@t-online.de

📅 Актуальні дати ви можете знайти нижче: 🌐 www.netzwerk-reparaturinitiativen.de

📍 Ремонт-кафе Ste in Hauptstr. 53, 90547 Stein

☎ [0911672070](tel:0911672070)

🌐 www.stadt-stein-lichtblick-sozialverein



Ви можете знайти актуальні дати за адресою  www.stadt-stein-veranstaltungen

 Ремонтне кафе Ve **itsbronn** Siegelsdorfer Str. 24, 90587 Veitsbronn (Alte Mittelschule)

 [01707950289](tel:01707950289)

 info@fablab-fuerth.org

 Ви можете знайти актуальні дати за адресою 

www.fablab-Landkreis-fuerth.org

Ремонтне кафе Вільхермсдорф

 Hauptstr. 44a, 91452 Wilhermsdorf (im Bürgersaal)

 [09102610](tel:09102610)

 helmut.tichy@gmx.de

 Ви можете знайти актуальні дати під: www.markt-wilhermsdorf.de

Ремонтне кафе Цирндорф

 Familienzentrum Zirndorf e. V., Bahnhofstr. 35, 90513 Zirndorf

 [09116003646](tel:09116003646)

 h.kaehny@familienzentrum-zirndorf.de

 Актуальні дати (будь ласка, бронюйте за телефоном) можна знайти за адресою  www.familienzentrum-zirndorf-repaircafe.de

FabLab Landkreis Fürth e.V.

 Siegelsdorfer Str. 25, 90587 Veitsbronn

 [09119758264](tel:09119758264) та [01707950289](tel:01707950289)

 info@fablab-fuerth.org

 www.fablab-landkreis-fuerth.org

 openLab кожної 1-ї та 3-ї суботи місяця 16:00 - 20:00

Ви щось загубили?

Ви загубили ключі, гаманець або забули сумку в автобусі? Можливо, їх здали в бюро знахідок. Знайдені речі зберігаються там деякий час. Якщо ви знайшли річ, ви також повинні здати її в бюро знахідок або в поліцію.

 Якщо ви втратили документи, що посвідчують особу, або їх було викрадено, повідомте про це поліцію. Документи на заміну можуть бути видані вам тільки в тому випадку, якщо ви повідомите про втрату.

Якщо ви загубили або забули щось в автобусі або поїзді, ви можете запитати про це через бюро [знахідок/VGN](http://www.znaehdok/VGN), а також здійснити пошук в Інтернеті.



Stadt Fürth

Stadt Fürth - Бюро знахідок в магістраті

 Schwabacher Str. 170, 90763 Fürth

 [09119742388](tel:09119742388)

 fundamt@fuerth.de

 www.fundamt-fuerth.de

 Понеділок 08:00 - 18:00, вівторок 08:00 - 12:00, середа, п'ятниця 07:30 - 12:00, четвер 07:30 - 16:00



Landkreis Fürth

Якщо ви щось загубили за місцем проживання, зверніться до [офісу громадян](#) вашого міста чи муніципалітету. Співробітники направлять вас до місцевого бюро знахідок.

Години роботи, святкові дні та час

Години роботи

Більшість великих продуктових магазинів у нашому регіоні відкриті з понеділка по суботу з 08:00 ранку до 20:00 вечора.

Магазини в центрах міст відкриті з 10:00 ранку до 20:00 вечора.

Менші магазини часто мають коротший час роботи.

Іноді є також обідня перерва.

У неділю майже всі магазини закриті.

Виняток становлять пекарні та заправки.

 Автобуси та поїзди ходять у різний час у неділю та святкові дні!

Державні свята в регіоні

У державні свята ніхто не працює і всі магазини зачинені.

Існують державні свята, які є однаковими скрізь.

Існують також державні свята, які відрізняються в кожній федеральній землі.

У Баварії 13 державних свят.

Більшість з них - християнські церковні свята.

- 01 січня: Новий рік
- 06 січня: Три мудреці
- Березень/квітень (дата змінюється): Страсна п'ятниця
- Березень/квітень (після Страсної п'ятниці): Великодня неділя та Великодній понеділок
- 01 травня: День праці
- Травень (дата змінюється): День Вознесіння Господнього
- Травень/червень (дата змінюється): Світла неділя та Світлий понеділок
- Травень/червень (дата змінюється): Тіло Христове
- 15 серпня (тільки в містах і гмінах з великою кількістю римо-католиків): День Успіння Пресвятої Богородиці
- 03 жовтня: День німецької єдності
- 01 листопада: День всіх святих
- 25 грудня: Різдво Христове
- 26 грудня: Друге Різдво

Державні свята зі зміненими датами можна знайти в Інтернеті на відповідний рік.

Час доби

У Німеччині діє центральноевропейський час (CET).

Перехід на літній час починається в останню неділю березня.

О 02:00 вночі стрілки годинника переводяться на 03:00.

Літній час закінчується в останню неділю жовтня.

О 03:00 ночі стрілки годинника переводяться на 02:00.

Мобільність

Ви можете легко пересуватися містом та районом Фюрт на громадському транспорті (автобус, швидкісна та електричка).

[Тут](#) ви знайдете інформацію кількома мовами.

Здоровою, дешевшою та екологічно чистою альтернативою є їзда [на велосипеді](#).

Громадський транспорт



[Відео "Місцевий громадський транспорт у Фюрті \(ÖPNV\)"](#)

Автобуси, поїзди метро, приміські поїзди та регіональні поїзди регулярно курсують по Фюрту та району. Для сполучення з більш віддаленими містами ви можете скористатися потягами та міжміськими автобусами. На деяких видах транспорту можна також їздити на велосипеді. [Нічні](#) поїзди ходять по суботах, неділях, державних святах і днях розведення мостів з 01:00 до 05:00 і мають спеціальні маршрути. У деяких районах існують додаткові шкільні автобуси для поїздки до школи, запитуйте в школі.

Розклад для міста Фюрт та міст округу Фюрт і регіону можна знайти на автобусних зупинках, в [Інтернеті](#) та в [додатку VGN](#), який ви можете завантажити на свій смартфон.

💡 Проїзд без квитка, так званий безквитковий проїзд, карається! Ви повинні мати дійсний квиток на кожну поїздку. В іншому випадку ви заплатите штраф у розмірі 60 євро.

Квитки

💡 Для багатьох людей Deutschlandticket за €49 (з [FürthPass](#) (з пільгами) буде найдешевшим квитком, тож порахуйте самі. На даний момент ви можете придбати Deutschlandticket лише онлайн. Ви можете зробити це, наприклад, на сайті [VAG](#). Або ви можете знайти іншого постачальника [ТУТ](#), використовуючи свій поштовий індекс

(postcode). Це підписка, яка поновлюється щомісяця, якщо ви не скасуєте її. Не забудьте переконатися, що у вас достатньо грошей на рахунку в день списання коштів! Ви можете користуватися місцевим громадським транспортом по всій Німеччині, але не поїздами ICE або IC!

💡 Для шукачів притулку важливо, що ви не можете вільно пересуватися по всій Німеччині. Якщо ви залишаєте місце проживання на кілька днів, ви повинні отримати на це дозвіл від імміграційної служби.

- Квиток можна придбати в автоматі або в спеціальних пунктах продажу. Квиткові автомати ви знайдете на кожній станції метро та швидкісної електрички. Ви також можете купити квиток у водія в автобусі. Для того, щоб квиток був дійсним, він повинен бути проштампований! Ви також можете придбати квитки на сайті або через додаток VGN.
- Існують різні тарифні зони. Ціна змінюється залежно від того, як далеко ви їдете.
- Якщо ви частіше користуєтеся громадським транспортом, дізнайтеся про дешевші квитки. Наприклад, є квитки на чотири поїздки, на десять поїздок, денні квитки, місячні квитки або Mobicard.
- За дітей не потрібно платити повну вартість проїзду. Діти до 5 років їздять безкоштовно, а для дітей віком від 6 до 14 років існують квитки зі знижкою.
- Ви також можете використовувати один квиток для пересадки між різними видами транспорту (автобус, метро, швидкісна електричка). Виняток становлять поїздки на короткі відстані (метро - дві зупинки, автобус - 4 зупинки). Перевірте, на яку відстань вам дозволено їздити.



Fürth-Pass Мешканці міста Фюрт, які мають проїзний, можуть подати заявку на "Mobitaler" і таким чином подорожувати дешевше.

Fürth-Pass-Офіс видачі

📍 Sozialrathaus, Königsplatz 2, 90762 Fürth Кімната 19

☎ [09119741822](tel:09119741822)

Більше інформації можна знайти [тут](#).



FürthPassЗменшення вартості проїзду для одержувачів соціальних виплат (допомоги шукачам притулку, допомоги громадянам тощо), як у містах Фюрт та Нюрнберг ([NürnbergPass](#)) у районі Фюрт не існує.

На зупинках міської електрички та регіональних поїздів є парковки для автомобілів ([Park+Ride](#)) та велосипедів (Bike+Ride). Ви можете безкоштовно припаркуватися там і пересісти на поїзд.

Шкільні автобуси

Якщо до шкіл в районі немає сполучення громадського транспорту, до них ходять шкільні автобуси. Розклад можна знайти [тут](#).

Велосипед

Їзда на велосипеді корисна для здоров'я, захищає навколишнє середовище і часто дозволяє швидше дістатися до місця призначення в місті. Крім того, їзда на велосипеді нічого не коштує. [Тут](#) ви можете знайти інформацію різними мовами.

Важливі правила дорожнього руху для велосипедистів (вибірка)

- Дізнайтеся про правила дорожнього руху, особливо про перевагу в русі
- Завжди їдьте по правій стороні дороги
- Їдьте не поруч, а один за одним
- Якщо є велодоріжка, ви повинні їхати по велодоріжці (завжди з правого боку дороги у напрямку руху)
- Діти до 8 років повинні їздити по тротуару, діти до 10 років можуть їздити з велосипедом по пішохідних доріжках
- Розмовляти по мобільному телефону під час їзди заборонено
- Показувати витягнутою рукою при повороті праворуч або ліворуч
- Їзда на велосипеді в стані алкогольного сп'яніння може призвести до позбавлення водійських прав
- Слідкуйте за пішоходами
- Шолом захистить тебе в разі падіння

Правила дорожнього руху різними мовами можна знайти [тут](#).

Навчитися їздити на велосипеді

Волонтерський центр регулярно пропонує курс їзди на велосипеді для жінок (віком від 16 років). Курс проводять жінки-тренерки. Інформація та реєстрація:

 [09112174782](tel:09112174782)
@shkaki@iska-nuernberg.de

Купівля велосипеда

Купуючи велосипед, переконайтеся, що він придатний для їзди по дорогах. В іншому випадку вам доведеться заплатити штраф, якщо вас перевірить поліція:

- Передні та задні ліхтарі
- Світловідбивачі спереду і ззаду
- Світловідбивачі в спицях (2 на колесо)
- Світловідбивачі на педалі
- Дзвінок

- Два незалежних гальма

Купити дешеві велосипеди можна тут:

Соціальний магазин велосипедів

📍 Erlanger Straße 77, 90765 Fürth

☎ [091178088737](tel:091178088737)

📧 sozialrad-fuerth@t-online.de

🕒 Понеділок - п'ятниця 15:00 - 18:00, субота 10:00 - 13:00

Адреси велосипедних магазинів у місті Фюрт можна знайти [тут](#), у районі Фюрт - [тут](#).

Ремонт велосипедів

Якщо ви не можете відремонтувати велосипед самостійно, є різні місця, де вам допоможуть безкоштовно або за невелику плату:

Відкрита веломайстерня для дітей та молоді

📍 Theresienstraße 17, 90762 Fürth

☎ [091123956671](tel:091123956671)

🕒 Вівторок та середа, 14:00 - 17:00

Сусідська майстерня

📍 Theresienstraße 17, 90762 Fürth

☎ [091123956671](tel:091123956671)

🕒 Понеділок 17:00 - 20:00

Пересувна веломайстерня

Дати та місця проведення можна знайти [тут](#).

Соціальна веломайстерня

📍 Erlanger Straße 77, 90765 Fürth

☎ [091178088737](tel:091178088737)

📧 [@sozialrad-fuerth@t-online.de](mailto:sozialrad-fuerth@t-online.de)

🕒 Понеділок - п'ятниця 15:00 - 18:00, субота 10:00 - 13:00

Водійське посвідчення

Посвідчення водія

Ви хочете керувати автомобілем у Німеччині і маєте водійське посвідчення з країни походження? Якщо у вас є іноземне водійське посвідчення, ви можете керувати автомобілем у Німеччині з ним до 6 місяців після реєстрації в реєстраційному бюро.

Якщо водійське посвідчення не латиницею, вам також потрібно мати міжнародне водійське посвідчення або завірений переклад національного водійського посвідчення.

Посвідчення водія завжди потрібно мати при собі під час керування транспортним засобом. Водіння без дійсного водійського посвідчення в Німеччині карається законом.

Через 6 місяців деякі види посвідчень водія необхідно обміняти. Перевірте, чи визнається ваше посвідчення водія в Німеччині, чи вам доведеться знову складати теоретичний і практичний іспит з водіння. Теоретичний іспит можна складати різними мовами, а не лише німецькою. Для таких категорій водійських посвідчень, як вантажні автомобілі та інші, діють особливі правила, тому проконсультуйтеся у відділі видачі водійських посвідчень.

Посвідчення водія з **країн ЄС та ЄЕЗ** категорії В (легкові автомобілі) не потрібно переоформляти, якщо вони дійсні протягом необмеженого періоду часу. Якщо термін дії водійського посвідчення закінчується, його можна обміняти, подавши відповідну заяву. Вам потрібно

- Заява
- Копія водійського посвідчення
- Копія посвідчення особи/паспорта
- Актуальна фотографія біометричного паспорта

Якщо ви приїхали з [третьої країни](#) і хочете обміняти посвідчення водія, вам необхідно скласти теоретичний і практичний іспит в автошколі (для деяких країн існують винятки). Для обміну посвідчення водія вам знадобиться наступне

- Заява
- Копія іноземного водійського посвідчення
- Завірений переклад іноземного водійського посвідчення (наприклад, від [ADAC](#), присяжного перекладача)
- Копія посвідчення особи/паспорта
- Актуальна фотографія біометричного паспорта
- перевірка зору
- Курс першої медичної допомоги

💡 Інформація для шукачів притулку: Перед тим, як зареєструватися в автошколі, спочатку перевірте, чи маєте ви право складати іспит з водіння. Для цього необхідно пред'явити посвідчення особи!

Загальну інформацію про водійські посвідчення кількома мовами можна знайти [тут](#).

💡 Подумайте про передачу посвідчення водія вчасно, оскільки обробка займає деякий час.



Відділення з видачі посвідчення водія

📍 Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth Управління дорожнього руху, , кімната 31-34

☎ [09119742277](tel:09119742277)

@ fahrerlaubnis@fuerth.de

📱 Будь ласка, запишіться на прийом по телефону або [онлайн](#) !



Landkreis Fürth

① Районне управління Фюрта - водійські посвідчення У районі громадяни ЄС можуть обміняти своє водійське посвідчення в районному управлінні.

📍 Am Pinderpark 2, 90513 Zirndorf

☎ [091197731323](tel:091197731323) [091197731331](tel:091197731331)

@ fuehrerschein@lra-fue.bayern.de

🌐 www.landkreis-fuerth.de

🕒 Особи з третіх країн подають заяву на обмін посвідчення водія в ратуші міста або комуни, в якій вони проживають. з понеділка по четвер з 08:00 до 16:00, в п'ятницю з 08:00 до 12:30.

Адреси та контактні дані ратуш у містах та громадах округу Фюрт можна знайти [ТУТ](#).

Реєстрація або передача автотранспорту

Транспортні засоби можуть використовуватися на дорогах загального користування лише за умови, що вони зареєстровані та мають офіційний номерний знак. Ви можете зареєструвати або перереєструвати транспортний засіб у відділі реєстрації транспортних засобів (якщо ви купили його у приватної особи або ввезли з-за кордону).

💡 Дізнайтеся, які документи вам потрібні. Ви повинні надати підтвердження страхування цивільно-правової відповідальності власників транспортних засобів. Ви також повинні регулярно сплачувати дорожній податок.



Stadt Fürth

Орган реєстрації транспортних засобів

📍 Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth Управління ліцензування дорожнього руху, , кімната 30

☎ [09119742276](tel:09119742276)

@ zulassung@fuerth.de

🕒 Будь ласка, запишіться на прийом по телефону або [онлайн!](#)



Landkreis Fürth

Районне управління Фюрт - реєстрація транспортних засобів

📍 Am Pinderpark 2, 90513 Zirndorf

☎ [091197731344](tel:091197731344)

@ kfz-zulassung@lra-fue.bayern.de

🌐 www.landkreis-fuerth.de

🕒 Понеділок, п'ятниця 07:30 - 11:30, вівторок 07:30 - 11:30 та 14:00 - 16:00, середа 07:30 - 13:00, четвер 07:30 - 11:30 та 14:00 - 17:00

Страхування

Страхування цивільної відповідальності

Якщо ви заподіяли шкоду людині в Німеччині, закон передбачає, що ви зобов'язані виплатити компенсацію, навіть якщо ви або ваші діти не зробили цього навмисно. Це стосується тілесних ушкоджень, майнової шкоди та фінансових втрат у приватній сфері. Наприклад, якщо ви спричинили дорожньо-транспортну пригоду на велосипеді або якщо ваша дитина розбила м'ячем шибку у вікні.

Ви можете укласти договір страхування цивільної відповідальності, щоб відшкодувати цю шкоду вам і вашій родині. Ви не зобов'язані мати страхування відповідальності, але це найважливіший вид приватного страхування, і ми настійно рекомендуємо його оформити. В іншому випадку ви можете зіткнутися з великими витратами в разі претензії. Багато орендодавців хочуть, щоб у вас було приватне страхування відповідальності.

🗨️ Уважно прочитайте договір, порівняйте витрати, зверніть увагу на страхову суму і термін дії. Якщо вам щось незрозуміло, зверніться за порадою. Негайно повідомте страхову компанію про будь-яку шкоду. Страхова компанія повинна з'ясувати, чи несе те ви відповідальність за завдану шкоду.

Інформацію різними мовами можна знайти тут:

🌐 www.make-it-in-germany.de

🌐 www.handbook-germany.de

🌐 www.verbraucherzentrale.de

Страхування цивільної відповідальності власників транспортних засобів

У Німеччині кожен, хто володіє транспортним засобом і хоче ним керувати (власник транспортного засобу), зобов'язаний укласти договір страхування цивільної відповідальності власників транспортних засобів. Без цього страхування автомобіль не може бути зареєстрований. Воно покриває будь-яку шкоду, яку ви завдасте іншим транспортним засобам або людям. Це стосується також мотоциклів.

Інформацію різними мовами можна знайти тут:

🌐 www.make-it-in-germany.de

🌐 www.handbook-germany.de

Мобільний телефон, Інтернет, WLAN

Німеччина має міжнародний телефонний код 0049 або +49. Телефонні коди та номери мобільних телефонів починаються з 0 (наприклад, Фюрт: 0911). При дзвінках з-за кордону або з використанням +49, 0 опускається (наприклад, 0049 911).

Мобільний телефон

У Німеччині існує два види мобільного зв'язку: Передоплачений контракт і строковий контракт. Передоплачений контракт не має фіксованого терміну дії. Ви завантажуйте певну суму грошей на свій мобільний телефон. Строковий контракт має мінімальний термін дії: він автоматично продовжується, якщо ви не відмовитеся від нього. Якщо ви не

хочете, щоб контракт автоматично продовжувався, ви повинні скасувати його в письмовій формі. Зверніть увагу на термін розірвання договору. За строковими контрактами ви зазвичай отримуєте мобільний телефон за дуже вигідною ціною. Це не безкоштовно, ви платите за нього через вартість контракту!

Перш ніж підписувати [контракт](#), проінформуйте себе і подумайте, що вам потрібно і що для вас особливо важливо. Важливі питання при укладанні договору:

- Наскільки високою є базова плата? Чи збільшується плата після певного періоду часу?
- Чи існує мінімальний місячний оборот (мінімальні витрати на місяць)?
- Як довго діє договір (наприклад, 12 або 24 місяці)?
- Коли я повинен скасувати контракт, якщо не хочу його продовжувати?
- Скільки коштує перехід та деактивація?
- Яка частота тарифікації (60/1, 10/10)?
- Скільки коштує хвилина (зовнішня/власна мережа)?
- Скільки коштує мобільний телефон з контрактом, скільки без контракту?
- Скільки коштує інтернет, який обсяг даних доступний?
- Скільки коштують міжнародні дзвінки?

Подумайте, який фіксований тариф найкраще підходить для вас, і зверніть увагу на те, що не включено до фіксованого тарифу і які витрати в такому випадку виникають.

Інтернет

Ви можете отримати доступ до Інтернету у себе вдома від різних провайдерів. Багато людей мають доступ до Інтернету лише через смартфон. Перевірте умови договору, вартість та обсяг даних.

Якщо у вас немає доступу до інтернету, запитайте в [бібліотеці](#). Там часто можна отримати доступ до інтернету безкоштовно, якщо у вас є картка користувача.

Для пошуку роботи ви можете користуватися комп'ютерами в [Агентстві з працевлаштування м. Фюрт](#), у тому числі в інформаційному центрі з питань кар'єри:

BIZАгентство з працевлаштування - Центр професійної інформації ()

📍 Ludwig-Quellen-Str. 20, 90762 Fürth

☎ [09112024480](tel:09112024480)

@ fuerth.biz@arbeitsagentur.de

🌐 www.arbeitsagentur-fuerth-biz.de

Громадські, безкоштовні точки доступу до бездротової мережі WLAN (WIFI)

Безкоштовна бездротова мережа WLAN доступна в багатьох місцях (хот-спотах) у місті Фюрт та окрузі Фюрт. Користування безкоштовне, і вам не потрібен пароль для входу. Ви можете знайти точки доступу, ввівши свою адресу або місцезнаходження на цьому веб-сайті:

🌐 www.bayernWLAN.de

Інформація для шукачів притулку

Ви зараз проживаєте в центрі AnkER у Цирндорфі або в помешканні у Вайтсбронні? Ви можете скористатися BayernWLAN тут.

Ви живете в децентралізованому житлі в місті Фюрт або в районі Фюрт? Доступ до бездротової локальної мережі тут поступово встановлюється. Ви не можете самостійно встановити доступ до Інтернету через провайдера.

Поточний рахунок

Поточний рахунок

Поточний рахунок - це особистий рахунок, за допомогою якого ви можете здійснювати платежі через банк. На поточному рахунку ваші гроші знаходяться в безпеці і доступні в будь-який час.

За допомогою поточного рахунку ви можете

- здійснювати перекази
- отримувати безготівкові платежі (платежі від державних органів, такі як соціальні виплати, часто здійснюються безготівково, тобто банківським переказом)
- створювати постійні доручення
- брати участь у прямих дебетових платежах SEPA
- здійснювати безготівкові платежі за допомогою картки EC/Maestro
- знімати готівку в банкоматах
- роздруковувати виписки з рахунку

Важливо: Переконайтеся, що на вашому рахунку достатньо коштів для всіх зняття готівки та платежів, інакше платіж не буде здійснено, і вам доведеться сплатити комісію.

💡 Точно дізнайтеся, скільки коштує поточний рахунок щомісяця і які послуги банк пропонує натомість. Створіть постійне доручення або прямий дебет SEPA для регулярних платежів (оренда, електроенергія тощо).

Відкриття рахунку

Ви вирішуєте, в якому банку ви хотіли б мати рахунок. Домовтеся про зустріч для відкриття рахунку. Оскільки вам потрібно буде підтвердити свою особу, візьміть з собою посвідчення особи. Якщо ви не розмовляєте німецькою мовою, візьміть з собою [помічника](#).

Якщо ви перебуваєте в процесі надання притулку або маєте дозвіл на толерантне перебування і не маєте посвідчення особи, ви також можете відкрити поточний рахунок. Для посвідчення особи достатньо документу [про прибуття або повідомлення про надання дозволу на толерантне](#) перебування. Якщо вам потрібна підтримка, зверніться до [консультаційної](#) служби у [справах біженців та інтеграції](#).

Важлива інформація про використання карти ЄС

Після відкриття рахунку ви отримаєте ЕС-карту з чотиризначним PIN-кодом. Підпишіться на зворотному боці картки та запам'ятайте PIN-код. PIN-код знадобиться вам для безготівкових розрахунків і для зняття грошей у банкоматах. Зберігайте картку та PIN-код окремо!

Якщо ви хочете зняти готівку, використовуйте банкомати вашого банку, тоді це безкоштовно. Якщо ви тричі неправильно введете PIN-код в банкоматі, картка ЕС буде вилучена і заблокована. У такому випадку, будь ласка, зверніться до свого банку.

Якщо ви загубили свою дебетову картку або її вкрали, ви повинні негайно заблокувати її, щоб ніхто інший не зміг нею скористатися. Це можна зробити цілодобово за адресою [116116](tel:116116) цілодобово. Повідомте їм свій код і номер рахунку. Потім зверніться до свого банку за новою дебетовою карткою.

Якщо вам потрібна допомога у правильному користуванні дебетовою карткою, зверніться до свого банку або до друзів, які добре знають Німеччину і яким ви довіряєте.

Покупки за невеликі гроші

Одяг та дитячий одяг

Існує багато способів купувати вживаний одяг та взуття. Це не тільки екологічно безпечно, але й економить гроші. Багато дитячих садків або церковних громад проводять базари, де можна купити одяг, іграшки та дитяче обладнання за низькими цінами. Соціальні організації часто пропонують дешевий одяг у магазинах. Ось кілька прикладів.



Kleidbar

📍 Königstraße 112 - 114, 90762 Fürth (1-й поверх)

☎ [0911740500](tel:0911740500)

🕒 Понеділок + четвер 09:00 - 12:00, вівторок 13:00 - 15:00

Zeppelin1

📍 Магазин **секонд-хенду** Zeppelinstr. 12, 90763 Fürth

☎ [091197790358](tel:091197790358)

🕒 Понеділок 10:00 - 12:00, четвер 14:00 - 17:00

frankenfair gUG - соціальна крамниця

📍 Nürnberger Str. 29, 90762 Fürth

🌐 www.frankenfair.de

🕒 Понеділок - п'ятниця 10:00 - 18:00

Магазин дитячого одягу

(тільки дитячий одяг та одяг для вагітних)

📍 Geleitsgasse 6, Zugang Löwenplatz, 90762 Fürth (Innenstadt)

🕒 Вівторок + п'ятниця, 11:00 - 16:00, субота, 10:00 - 14:00

Магазин одягу BRK

📍 Schirmstr. 1, 90762 Fürth

 Вівторок, 10:00 - 17:00, четвер, 10:00 - 16:00

Магазин одягу BRK

 BRK Haus, Henry-Dunant-Str. 11, 90762 Fürth Підвал (UG)

 Вівторок, 13:00 - 16:00

frankenfair - Соціальний дитячий магазин "Сокіла"

 Nürnberger Str. 59, 90762 Fürth

 www.frankenfair.de

 Вівторок - четвер, 10:00 - 16:00

Fundgrube у Фюрті, місце зустрічі Wärmestube

 Hirschenstr. 37, 90762 Fürth

 Понеділок + середа + п'ятниця, 10:00 - 16:00

Магазин одягу Червоного Хреста

 Schirmstr. 1, 90762 Fürth

 Вівторок + четвер + п'ятниця, 10:00 - 16:00

Центр вживаних товарів Bislohe

 Industriestraße 14, 90765 Fürth-Bislohe

 Понеділок - субота, 9:00 - 18:00



Landkreis Fürth

Сімейний центр Цирндорф - магазин вживаних речей "Die Wühlmaus " **(для дітей від 0 до 12 років)**

 Bahnhofstr. 35, 90513 Zirndorf

 [09116003546](tel:09116003546)

 wuehlmaus@familienzentrum-zirndorf.de

 www.wuehlmaus.de

 Актуальний час роботи можна знайти тут:  www.wuehlmaus.de

Ви також можете придбати одяг та дитячий одяг у [центрах секонд-хенду та соціальних універмагах](#).

Меблі, посуд та інше

Уживані меблі, посуд, предмети інтер'єру та товари для дому можна купити дешево і в хорошому стані в магазинах секонд-хенду.



Stadt Fürth

Центр вживаних товарів у Фюрт-Біслоє

 Industriestr. 14, 90765 Fürth-Bislohe

 [0911307320](tel:0911307320)

 info-fuerth@wertstoffzentrum.net

 www.archeaktiv.de

 Понеділок - субота 09:00 - 18:00

Соціальні універмаги Soka e.K.

📍 Leyher Straße 60, 90763 Fürth

☎ [09112851201](tel:09112851201)

🌐 www.soka-fuerth.de

🕒 Понеділок - п'ятниця 10:00 - 19:00, субота 09:00 - 15:00



Landkreis Fürth

Archeaktiv! - Центр вживаних товарів Вайтсбронн-Зігельсдорф

📍 Reitweg 12a, 90587 Veitsbronn-Siegelsdorf

☎ [0911740170](tel:0911740170)

@ info-veitsbronn@wertstoffzentrum.net

🌐 www.wzv.de

🕒 Понеділок - субота 09:00 - 18:00

Їжа

Покупки продуктів

У Німеччині багато недорогих дисконтних магазинів і супермаркетів. Там ви можете купити продукти для щоденних потреб. Продукти харчування з окремих країн або регіонів світу можна знайти в добре укомплектованих супермаркетах або на спеціальних ринках і в магазинах у містах. Існують також продуктові магазини, які спеціалізуються на продуктах, які є халяльними або кошерними.

Люди з невеликими грошима (наприклад, низька пенсія, допомога від управління соціального захисту або [центру зайнятості](#)) можуть отримати продукти харчування та засоби гігієни в "Тафельн" за невеликий внесок на покриття витрат. Для того, щоб мати можливість звертатися до продовольчих банків, вам потрібна картка клієнта "Тафель", яка свідчить про те, що ви потребуєте допомоги. Ви можете звернутися до офісу продовольчого банку з посвідченням особи, довідкою про реєстрацію та пенсійним посвідченням або довідкою з центру зайнятості чи управління соціального забезпечення і отримати картку.

Fürther Tafel e.V.

📍 Mathildenstr. 38, 90762 Fürth

☎ [09119746363](tel:09119746363)

🌐 www.fuerther-tafel.de

🕒 Вівторок 09:30 - 11:30, п'ятниця 13:30 - 15:30, субота 09:30 - 11:30

Соціальне кафе Caritasse

■ Königstr. 112-114, 90762 Fürth 1-й поверх

☎ [0911740500](tel:0911740500)

🕒 Понеділок та четвер 10:00 - 16:00

Пункти видачі їжі



Stadt Fürth

📍 Mathildenstraße 38, 90762 Fürth

📅 Вівторок з 12:30 >> тільки для пенсіонерів!

Четвер з 12:00

Субота з 11:30

📍 Max Planck Straße 15, 90766 Fürth (Gemeindezentrum Heilig Geist)

📅 Вівторок 11:00 - 12:00

📍 Dr.-Martin-Luther-Platz 1, 90763 Fürth (evang. Gemeindehaus St. Paul)

📅 середа 12:15 - 14:15



Landkreis Fürth

📍 Haffnersgartenstr. 3, 90556 Cadolzburg

📅 П'ятниця 12:00 - 13:00

📍 Friedhofsweg 5, 90522 Oberasbach (Diakoniestation)

📅 Середа 13:00 - 14:00

📍 Rathausgasse 8, 90574 Roßtal (Evangelisches Gemeindehaus)

📅 П'ятниця 12:00 - 13:00

📍 Alexanderstr. 6, 90547 Stein

📅 Вівторок 12:00 - 13:00

📍 Homburger Str. 1, 90513 Zirndorf

📅 Четвер 12:00 - 13:00

📍 **Tafel Langenzenn e.V.** Nürnberger Str. 29, 90579 Langenzenn

☎ [01624118317](tel:01624118317)

📅 Посвідчення особи завжди у вівторок 15:00 - 16:00, роздача їжі в суботу 13:00 - 14:00

Ресторан Veitsbronner Tafel e.V.

📍 Am Bad 1, 90587 Veitsbronn, 1-й поверх

☎ [015127671069](tel:015127671069)

@ j-lehnberger@t-online.de

🌐 [Facebook Veitsbronner Tafel](#)

📅 Роздача їжі та посвідчення особи Четвер 15:00 - 17:30

(також для мешканців Оберміхельбаху, Пушендорфу, Заукендорфу та Тухенбаху)

Перевал Фюрт

Що таке Fürth Pass?

Fürth Pass - це пропозиція для **мешканців міста Фюрт**, які не мають достатньо коштів. З Fürth Pass ви отримуєте

- знижки на вхідні квитки, членські внески та оплату курсів у сфері освіти, спорту, культури та дозвілля
- Mobitaler, який дозволяє користуватися місцевим громадським транспортом (VAG) за зниженою ціною
- знижки на ліки без рецепта в деяких аптеках

Перелік закладів, постачальників послуг та аптек, що беруть участь у програмі, можна знайти [тут](#).

Хто отримує Fürth Pass? Де його можна отримати?

Ви можете отримати Fürth-Pass в наступних контактних пунктах, якщо ви зареєстровані в місті Фюрт і

- отримуєте житлову допомогу/допомогу на проживання/допомогу на базовий дохід/допомогу відповідно до Закону про допомогу шукачам притулку:

Управління у справах соціального забезпечення, житла та людей похилого віку, центр видачі Fürth-Pass

📍 Königsplatz 2, 90762 Fürth перший поверх, кімната 19

☎ [09119741822](tel:09119741822)

🕒 Понеділок, вівторок, четвер 08:00 - 12:00

📌 Будь ласка, візьміть з собою посвідчення особи та дійсне посвідчення про отримання допомоги!

- Якщо ви отримуєте допомогу від центру зайнятості (ALG II):

Інформаційний центр для громадян в ратуші

📍 Königstraße 86, 90762 Fürth перший поверх, кімната 004

☎ [09119741211](tel:09119741211)

🕒 Понеділок: 7:30 - 12:00 та 13:00 - 16:30, вівторок: 8:00 - 12:00 та 13:00 - 15:30, середа+четвер+п'ятниця: 8:00 - 12:00

📌 Будь ласка, візьміть з собою посвідчення особи та дійсне повідомлення ALG II!

- отримати ступінь бакалавра в якості студента:

Інформаційний центр для громадян у ратуші

📍 Königstraße 86, 90762 Fürth перший поверх, кімната 004

☎ [09119741211](tel:09119741211)

🕒 Понеділок з 7:30 до 12:00 та з 13:00 до 16:30, вівторок з 8:00 до 12:00 та з 13:00 до 15:30, середа+четвер+п'ятниця з 8:00 до 12:00

📌 Будь ласка, візьміть з собою посвідчення особи та дійсний сертифікат BAföG!

- Учні або майстри отримують диплом BAföG на денній формі навчання:

Адміністрація школи

📍 Wasserstraße 4, 90762 Fürth

☎ [09119741665](tel:09119741665)

🕒 Понеділок - п'ятниця, 08:00 - 12:00

📌 Будь ласка, візьміть з собою посвідчення особи та актуальне повідомлення BAföG!

- отримати [економічну молодіжну допомогу](#):

Управління у справах дітей, молоді та сім'ї

📍 Königsplatz 2, 90762 Fürth 3-й поверх, кімнати 320, 334, 335

☎ [09119741511](tel:09119741511)

🕒 Понеділок 08:00 - 12:00 та 13:30 - 16:30, вівторок, четвер, п'ятниця 08:00 - 12:00

У районі Фюрт не діє Фюртський проїзд.

Центр консультування споживачів

Центр консультування споживачів інформує та підтримує споживачів у сфері приватного споживання. Тут можна отримати достовірну інформацію на такі теми, як гроші, страхування, продукти харчування, навколишнє середовище, здоров'я та догляд, енергетика, подорожі та договори.

Центр консультування споживачів - це об'єднання. Консультації платні. Якщо у вас мало грошей, вам доведеться платити менше або взагалі нічого не платити.

Типові питання

Чи повинен я платити за телебачення?

Чи можу я дивитися фільми або слухати музику в інтернеті?

Як безпечно користуватися додатками?

Що банк може робити з моїм рахунком, кредитом чи боргом?

Як я можу розірвати договір?

Чи можна це їсти?

Чому я повинен платити за електроенергію у своїй квартирі?

[Тут](#) ви знайдете інформацію від центру консультування споживачів на різні теми для мігрантів кількома мовами.

Баварський центр консультування споживачів у Нюрнберзі

📍 Albrecht-Dürer-Platz 6, 90403 Nürnberg

@ nuernberg@vzbayern.de

☎ [09112426501](tel:09112426501)

🌐 www.verbraucherzentrale-nuernberg.de

💡 Центр захисту прав споживачів не надає консультацій з питань надання притулку та трудового права.